

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2009/100/ES

zo 16. septembra 2009

o vzájomnom uznávaní plavebných licencií pre plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 71,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho
a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251
zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

(1) Smernica Rady 76/135/EHS z 20. januára 1976 o vzájomnom uznávaní plavebných licencií pre plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy ⁽³⁾ bola podstatným spôsobom zmenená a doplnená ⁽⁴⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.

(2) Vzájomné uznávanie plavebných licencií pre plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy by sa malo stať opatrením k dosiahnutiu zvýšenej bezpečnosti vnútrozemskej plavby v rámci Spoločenstva.

(3) Je nevyhnutné stanoviť okolnosti a podmienky, za ktorých môžu členské štáty prerušiť plavbu plavidla.

(4) Je nevyhnutné, aby opatrenia ustanovené touto smernicou boli uplatniteľné na tie plavidlá, na ktoré sa nevzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby ⁽⁵⁾.

(5) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe II, časť B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

V súlade s článkom 21 smernice 2006/87/ES sa táto smernica vzťahuje na plavidlá používané na prepravu tovaru na vnútrozemských vodných cestách s celkovou nosnosťou najmenej 20 metrických ton:

a) s dĺžkou najmenej 20 m alebo

b) ktorých objem vyjadrený ako súčin dĺžky (L), šírky (B) a ponoru (T) je najmenej 100 m³.

Táto smernica sa nedotýka ustanovení predpisu o prehliadke plavidiel na Rýne a dohody o preprave nebezpečných nákladov na Rýne (ADNR).

Článok 2

1. Členské štáty stanovia v požadovanom rozsahu všetky potrebné postupy na vydávanie plavebných licencií.

Členské štáty tiež môžu z pôsobnosti tejto smernice vyňať plavidlá, ktoré neopúšťajú vnútrozemské vodné cesty na ich území.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 204, 9.8.2008, s. 47.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 17. júna 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 13. júla 2009.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 21, 29.1.1976, s. 10.

⁽⁴⁾ Pozri prílohu II, časť A.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1.

2. Plavebné licencie vydáva členský štát, v ktorom je plavidlo registrované, alebo v ktorom má domovský prístav, alebo, ak to nie je možné, členský štát, kde má vlastník plavidla bydlisko. Členský štát môže požiadať iný členský štát o vydanie plavebnej licencie pre plavidlá prevádzkované svojím štátnym príslušníkom. Členské štáty môžu postúpiť svoju právomoc schváleným subjektom.

3. Plavebné licencie sa vydávajú v jednom z úradných jazykov inštitúcií Európskej únie a obsahujú aspoň informácie uvedené v prílohe I a používajú systém číslovania uvedený v prílohe I.

Článok 3

1. Pokiaľ odseky 3 až 6 neustanovujú inak, každý členský štát pre plavbu na svojich vnútrozemských vodných cestách uzná plavebné licencie vydané iným členským štátom v súlade s článkom 2 rovnako, ako keby vydal tieto licencie sám.

2. Odsek 1 sa uplatňuje iba vtedy, pokiaľ licencia bola vydaná alebo jej platnosť naposledy predĺžená pred menej ako piatimi rokmi a doteraz neuplynula doba jej platnosti.

Osvedčenie vydané podľa predpisu o prehliadke plavidiel na Rýne je akceptované ako dôkaz, v zmysle odsekov 3 a 5, po celú dobu jeho platnosti.

3. Členské štáty môžu požadovať splnenie technických špecifikácií nariadenia o kontrole prepravy na Rýne. Na preukázanie tejto skutočnosti môžu vyžadovať osvedčenie uvedené v druhom pododseku odseku 2.

4. Členské štáty môžu požadovať od plavidiel prepravujúcich nebezpečný tovar podľa ADN splnenie požiadaviek tejto dohody. Na preukázanie tejto skutočnosti môžu vyžadovať povolenie vydané podľa tejto dohody.

5. Plavidlá, ktoré spĺňajú požiadavky predpisu o prehliadke plavidiel na Rýne, budú vpustené na všetky vnútrozemské vodné cesty Spoločenstva. Dokladom o splnení týchto požiadaviek môže byť osvedčenie uvedené v druhom pododseku odseku 2.

Osobitné podmienky na prepravu nebezpečného tovaru sa považujú za splnené na všetkých vnútrozemských vodných cestách Spoločenstva, pokiaľ plavidlá splnia požiadavky

ADNR. Splnenie týchto požiadaviek možno preukázať povolením podľa odseku 4.

6. Členské štáty môžu vyžadovať splnenie dodatočných podmienok, ktoré sú ekvivalentné podmienkam stanoveným pre vlastné plavidlá pre plavbu na námorných plavebných trasách. Členské štáty informujú Komisiu o svojich námorných plavebných trasách, ktorých zoznam je zostavený Komisiou, a to na základe informácií dodaných členskými štátmi.

Článok 4

1. Každý členský štát môže zrušiť plavebnú licenciu, ktorú vydal.

2. Každý členský štát môže prerušiť plavbu plavidla, ak sa pri kontrole zistí, že toto plavidlo je v stave ohrozujúcom okolie, a to na dobu do odstránenia nedostatkov. Tento členský štát tak môže urobiť aj vtedy, ak uzná, že plavidlo alebo jeho vybavenie nespĺňa požiadavky stanovené plavebnou licenciou alebo inými dokumentmi uvedenými v článku 3.

3. Členský štát, ktorý prerušil plavbu plavidla alebo oznámil svoj úmysel tak urobiť v prípade, že nedostatky nebudú odstránené, informuje príslušné orgány členského štátu, ktorý vydal plavebnú licenciu alebo iné dokumenty podľa článku 3, o dôvodoch rozhodnutia, ktoré prijal alebo zamýšľa prijať.

4. Všetky rozhodnutia o prerušení plavby plavidiel, prijaté v súlade s opatreniami prijatými na vykonanie tejto smernice, musia byť podrobne odôvodnené. Rozhodnutie sa oznámi všetkým zúčastneným stranám súčasne s informáciami o opravných prostriedkoch podľa platných právnych predpisov členských štátov a o lehotách na uplatnenie týchto opravných prostriedkov.

Článok 5

Smernica 76/135/EHS, zmenená a doplnená smernicou uvedenou v prílohe II, časť A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe II, časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Štrasburgu 16. septembra 2009

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predsedníčka
C. MALMSTRÖM

PRÍLOHA I

MINIMÁLNE INFORMÁCIE OBSIAHNUTÉ V LICENCIÁCH

(v zmysle článku 2 ods. 3)

Informácie sú rozdelené do troch kategórií:

I. Povinná: (bez zvláštneho znamienka)

II. Požadovaná v prípade potreby: (×)

III. Užitočná, ale nepovinná: (+)

1. Názov orgánu alebo schváleného subjektu vydávajúceho dokument

2. a) Názov dokumentu

b) (+) Číslo dokumentu

3. Vydávajúci štát

4. Meno a bydlisko vlastníka plavidla

5. Názov plavidla

6. (×) Miesto a číslo registrácie

7. (×) Domovský prístav

8. (+) Typ konštrukcie

9. (+) Využitie

10. Hlavné charakteristiky:

a) celková dĺžka v m

b) celková šírka v m

c) hĺbka pod čiarou ponoru pri maximálnom ponore v m

11. (×) Nosnosť v t alebo maximálny výtlak v m^3 pri maximálnom ponore

12. (×) Údaj o značke ponoru

13. (×) Maximálny povolený počet cestujúcich

14. (×) Celkový výkon hnacích motorov v HP alebo v kW

15. Minimálny voľný bok v cm

16. a) Vyhlásenie: Vyššie uvedené plavidlo je spôsobilé na plavbu
- b) (×) Za nasledovných podmienok
- c) (×) Údaj o plavebných obmedzeniach
17. a) Dátum uplynutia platnosti
- b) Dátum vydania
18. Pečiatka a podpis orgánu alebo schváleného subjektu, ktorý licenciu vydáva.
-

PRÍLOHA II

ČASŤ A

Zrušená smernica so zmenou a doplnením

(v zmysle článku 5)

Smernica Rady 76/135/EHS	(Ú. v. ES L 21, 29.1.1976, s. 10).
Smernica Rady 78/1016/EHS	(Ú. v. ES L 349, 13.12.1978, s. 31).

ČASŤ B

Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva

(v zmysle článku 5)

Smernica	Lehota na transpozíciu
76/135/EHS	19. január 1977
78/1016/EHS	—

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Smernica 76/135/EHS	Táto smernica
článok 1 úvodná veta a písm. a)	článok 1, prvý odsek úvodná veta
článok 1 písm. b)	—
—	článok 1 prvý odsek písm. a) a b)
článok 1 posledná veta	článok 1, druhý odsek
články 2 až 4	články 2 až 4
článok 5	—
článok 6	—
článok 7	—
—	článok 5
—	článok 6
článok 8	článok 7
príloha	príloha I
—	príloha II
—	príloha III